



Міністерство освіти і науки України
Харківський національний технічний університет сільського
господарства імені Петра Василенка
Факультет технологічних систем і логістики

_____ (назва навчально-наукового інституту/факультету)

"Затверджую"
Декан факультету
технологічних систем і логістики
(назва навчально-наукового інституту/факультету)
_____ (А.Г.Кравцов)
(підпис) (прізвище та ініціали)
"27" серпня 2020 р.

Кафедра транспортних технологій і логістики "
(назва кафедри)

РОБОЧА ПРОГРАМА
НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

"Представлення професійної інформації на міжнародному рівні"
(шифр і назва навчальної дисципліни)

Рівень вищої освіти _____ магістр
(назва)

Галузь знань _____ 27 Транспорт
(шифр і назва)

Спеціальність _____ 275 Транспортні технології
(шифр і назва)

Освітня програма _____ Транспортні технології
(назва)

Харків – 2020 р.

Укладачі: Бережна Н.Г., доцент кафедри ТТЛ

Кутья О.В., ст.викладач кафедри ТТЛ

(вчене звання, посада, прізвище та ініціали)

Робоча програма навчальної дисципліни схвалена на розширеному засіданні кафедри транспортних технологій і логістики

Протокол від: " 27 " 08 2020__ року № 1__

Предметом вивчення навчальної дисципліни є міжнародна термінологія в логістиці, міжнародних перевезеннях, митному оформленні.

Базовими дисциплінами для успішного засвоєння програмного матеріалу дисципліни є (із структурно-логічної схеми освітньої програми) «Іноземна мова (англійська)», «Органзація вантажних перевезень», «Організація пасажирських перевезень», «Логістика», «Транспортно-експедиторська діяльність», «Транспортно-складська логістика», «Управління на транспорті на основі програмних продуктів», «Організація міжнародних перевезень та митний контроль».

Дана навчальна дисципліна забезпечує формування таких компетентностей: (з освітньої програми) ЗК01. Здатність працювати в міжнародному контексті. ЗК02. Здатність мотивувати людей та рухатися до спільної мети.

Подовжено термін дії до:

" ___ " _____ 20 ___ р. протокол від № ___ від " ___ " _____ 20 ___ р.
завідувач кафедри _____ (назва кафедри) _____ (підпис) (_____)
(прізвище та ініціали)

" ___ " _____ 20 ___ р. протокол від № ___ від " ___ " _____ 20 ___ р.
завідувач кафедри _____ (назва кафедри) _____ (підпис) (_____)
(прізвище та ініціали)

" ___ " _____ 20 ___ р. протокол від № ___ від " ___ " _____ 20 ___ р.
завідувач кафедри _____ (назва кафедри) _____ (підпис) (_____)
(прізвище та ініціали)

" ___ " _____ 20 ___ р. протокол від № ___ від " ___ " _____ 20 ___ р.
завідувач кафедри _____ (назва кафедри) _____ (підпис) (_____)
(прізвище та ініціали)

1 Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, Освітня програма Рівень вищої освіти	Характеристика навчальної дисципліни			
		денна форма навчання		заочна форма навчання	
Кількість кредитів <u>3</u>	Галузь знань <u>27 Транспорт</u>	Статус дисципліни:			
	Спеціальність <u>275 Транспортні технології</u>	<i>Базова підготовка (обов'язкова)</i>			
Змістових модулів <u>2</u>	Освітня програма <u>Транспортні технології</u>	Мова викладання:			
		<i>Українська, англійська</i>			
Загальна кількість годин - <u>120 (150)</u>	Освітня програма <u>Транспортні технології</u>	Рік підготовки:			
		<u>1</u> -й		<u>1</u> -й	
		Семестр			
		<u>1</u> -й		<u>1</u> -й	
		Лекції			
		<u>14</u> год.		<u>4</u> год	
		Практичні, (семінарські)			
		<u>16</u> год.		<u>4</u> год.	
		Лабораторні			
		<u>_</u> год.	<u>_</u> год.	<u>_</u> год.	<u>_</u> год.
Самостійна робота					
год.	<u>60</u> год.	год.	82 год.		
Тижневих годин для денної форми навчання: аудиторних – <u>2</u> ; самостійної роботи студента – <u>4</u>	Рівень вищої освіти: <u>магістр</u>	Вид контролю:			
		залік		залік	

2 Мета і завдання дисципліни

Метою дисципліни "Представлення професійної інформації на міжнародному рівні" є надання студентам ґрунтовних знань у сфері формування необхідної комунікативної спроможності в сфері професійного та ситуативного спілкування в усній і письмовій формах, навичок практичного володіння англійською мовою в різних видах мовленнєвої діяльності в логістиці, що обумовлена професійними потребами; оволодіння новітньою фаховою інформацією через іноземні джерела засвоєння фундаментальних знань та теоретичних засад при організації міжнародних перевезень та спілкуванні з іноземними партнерами.

Завдання вивчення дисципліни - полягають у формуванні у студентів системи знань необхідних для організації міжнародних перевезень різними видами транспорту в міжнародному сполученні. Набуті знання при вивченні курсу розширять мовну термінологічну базу теоретичних знань у студентів як вихідної основи для формування навичок і вмінь дослідження практичних проблем сучасних міжнародних транспортних перевезень, створять логічну основу для підготовки висококваліфікованих фахівців.

В результаті вивчення дисципліни студенти повинні:

знати

- загальні логістичні терміни у міжнародному просторі;

уміти

- оформлювати документи для супроводу вантажу та його митного оформлення з допомогою міжнародних термінів,
- застосовувати чинні положення існуючих нормативних документів;
- вести переговори і листування з клієнтами і партнерами англійською мовою;
- брати участь у виставках і конференціях з іноземними колегами;
- вести співбесіди з використанням міжнародної термінології;
- читання міжнародних специфікацій;
- ведення договорів і розвитку бізнесу з іноземними партнерами;
- отримувати нові знання зі спеціалізованих джерел.

Програмні результати навчання відповідно до матриць ОП:

PH02. Представляти результати аналізу чи дослідження у друкованій чи іншій формі державною та іноземною мовою. Перекладати терміни, реферат та анотацію на іноземну мову.

3 Програма навчальної дисципліни

Змістовий модуль 1. LOGISTICS ORGANIZATION

Unit 1. International and global logistics

Unit 2. Terminal operations and container infrastructure

Unit 3. Logistics systems

Unit 4. Inventory management

Змістовий модуль 2. SUPPLY CHAIN

Unit 5. Transport documentation

Unit 6. Distributive logistics

Unit 7. Insurance

4 Структура навчальної дисципліни

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин											
	денна форма						Заочна форма					
	усього кр/год	у тому числі					усього кр/год	у тому числі				
		л	п	лаб	інд	с.р.		л	п	лаб	інд	с.р.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Змістовий модуль 1. LOGISTICS ORGANIZATION												
Тема 1.	-/14	2	2	-	-	10	-/15	1	-	-	-	14
Тема 2.	-/14	2	2	-	-	10	-/15	1	-	-	-	14
Тема 3.	-/14	2	2	-	-	10	-/15	-	1	-	-	14
Тема 4.	-/14	2	2	-	-	10	-/15	-	1	-	-	14
Разом за змістовим модулем 1	1,9/56	8	8	-	-	40	2,0/60	2	2	-	-	56
Змістовий модуль 2. SUPPLY CHAIN												
Тема 5.	-/14	2	2	-	-	10	-/11	1	-	-	-	10
Тема 6.	-/9	2	2	-	-	5	-/11	-	1	-	-	10
Тема 7.	-/11	2	4	-	-	5	-/8	1	1	-	-	6
Разом за змістовим модулем 2	1,1/34	6	6	-	-	20	1,0/30	2	2	-	-	26
Усього годин	3,0/90	14	16	-	-	60	3,0/90	4	4	-	-	82

Примітка: кр – навчальні кредити

5 Теми семінарських занять (не передбачено)

№ з/п	Назва теми	Кількість годин	
		д/ф	з/ф

6 Теми практичних занять

№ з/п	Мо дуль	Назва теми	Кількість годин	
			д/ф	з/ф
1	3М1	Procurement and production logistics	2	-
2	3М1	Lean and six sigma logistics	2	-
3	3М1	Reverse logistics	2	1
4	3М1	Warehouse logistics	2	1
5	3М2	Customs regulations: import and export	2	-
6	3М2	Logistics outsourcing	2	1
7	3М2	Benchmarking	4	1
Разом			16	4

7 Теми лабораторних занять (не передбачено)

№ з/П	Назва теми	Кількість годин	
		д/ф	з/ф

8. Самостійна робота

№ з/П	Назва теми	Кількість годин	
		д/ф	з/ф
1.	Procurement and production logistics	10	14
2.	Lean and six sigma logistics	10	14
3.	Reverse logistics	10	14
4.	Warehouse logistics	10	14
5.	Customs regulations: import and export	10	10
6.	Logistics outsourcing	5	10
7.	Benchmarking	5	6
	Разом	60	82

В межах самостійної роботи студент самостійно опрацьовує теми дисципліни, використовуючи рекомендовану літературу і бази даних мережі Інтернет. Результатом роботи повинні стати:

1. Словник термінів.

Індивідуальні завдання

Не передбачено.

9 Виконання курсового проекту (роботи), (курсове комплексне тестове завдання) (не передбачено)

Виконання курсового проекту (роботи) або курсового комплексного тестового завдання регламентується навчальним планом зі спеціальності. Вимоги до змісту та оформлення встановлюються методичними рекомендаціями відповідної кафедри, які, в свою чергу, орієнтуються на чинні державні стандарти до документації та звітів в сфері науки і техніки.

10. Методи навчання

Навчання студентів у рамках дисципліни потребує широкого використання активних форм навчання, які наближують навчальний процес до реальних організаційно-виробничих ситуацій.

При викладанні дисципліни для активізації навчального процесу передбачено застосування таких форм і методів навчання, як лекція-візуалізація, елементи проблемної лекції, елементи діалогу з аудиторією (лекції

– бесіди), елементи «мозкової атаки», дискусії у рамках практичних занять, ділові ігри, презентації.

У процесі вивчення курсу слід застосовувати методи й процедури психодіагностики, які дозволяють визначати індивідуальні якості людей, їх темперамент, характер, особистісні риси, здібності, рівень знань та навичок з метою оптимізації взаємодії «викладач-студент» і надання можливості самооцінки й самоаналізу студентами власної особистості, що обумовлено специфікою дисципліни.

Оскільки основним засобом активізації пізнавальної діяльності студентів, зацікавленості в оволодінні знаннями їх мотивацію до професійної діяльності, важливим аспектом першої лекції є актуалізація дисципліни, обґрунтування важливості дисципліни для майбутньої професійної діяльності.

Лекція-візуалізація являє собою візуальну форму подачі лекційного матеріалу технічними засобами навчання або аудіовідеотехніки (відео-лекція). Читання такої лекції зводиться до розгорнутого або короткого коментування візуальних матеріалів, що переглядають.

Лекції-бесіди забезпечують безпосередній контакт викладача з аудиторією і дозволяють привернути увагу студентів до найбільш важливих питань тем, визначати у процесі діалогу особливості студентів, рівень знань з проблеми, що розглядається, і таким чином виявити готовність до сприйняття матеріалу. Залежно від чого викладач має змогу визначати темп викладання, обсяг нового матеріалу тощо. Студенти обмірковують кожне поставлене педагогом запитання, мають можливість оцінити свій рівень знань, усвідомити питання, що розглядається, дійти самостійно до певних висновків і узагальнень, усвідомити їх важливість тощо.

Проблемні лекції спрямовані на розвиток логічного мислення студентів. Після постановки викладачем запитання, студентам пропонуються питання для самостійного обміркування, спонукаючи їх для самостійного, творчого розв'язання проблемної ситуації.

У рамках деяких лекційних занять впроваджуються елементи «мозкової атаки», в ході якої студентам пропонується сумісними зусиллями вивести те чи інше правило, комплекс вимог чи закономірності процесу.

З метою зацікавлення аудиторії, доповнення лекційного матеріалу, загострення уваги на окремих проблемах, формування у студентів творчого підходу до сприйняття нового матеріалу лекційний матеріал доцільно супроводжувати розглядом **конкретних мікроситуацій**.

Значну увагу слід приділяти **дискусійним методам**, вони мають бути стрижневим моментом багатьох занять. Адже вони передбачають активну діяльність учасників у дискусійній групі. Взаємодія в ході групової дискусії стимулює інтелектуальну діяльність, формує вміння аргументувати власну точку зору, позицію з обговорюваних питань.

Навчальна дискусія застосовується для закріплення знань, які були отримані на лекції, для придбання нових позицій, поглядів, переконань, підвищення інтересу до питань, які розглядалися, посилення мотивації тощо. Дискусія дозволяє визначити власну позицію, встановити різноманіття

підходів, точок зору в результаті обміну ними, підвести до багатостороннього бачення предмету дискусії.

Робота в малих групах (по 5-6 студентів) сприяє структуруванню лекційного матеріалу, активізації пізнавальної діяльності, розвитку вміння роботи в колективі тощо.

Ділова гра. Мета застосування цього методу - виробити в студентів вміння вирішувати проблеми, що виникають у практичній діяльності, творче мислення, здатність оцінювати діяльність. Ділова гра - це імітаційна гра.

Мозкова атака. Суть цього методу полягає в тому, що для обговорення конкретної проблеми збирається група студентів, котра ділиться на дві підгрупи: генератори ідей і критики. Генератори ідей висловлюють всі ідеї з вирішення даної проблеми, які тільки спадають на думку.

11. Методи контролю

Під час вибору критеріїв оцінки засвоєння студентом програми дисципліни враховано виконання програми і засвоєння матеріалу в частині лекційних і практичних занять, а також виконання передбаченої програмою самостійної роботи.

Передбачені методи контролю: поточний, підсумковий.

Поточний контроль проводиться на кожному занятті.

Підсумковий контроль проводиться в кінці кожного змістового модуля і в кінці семестру.

Усі види контролю (усне опитування, письмове опитування, модульне опитування, тестове опитування) тісно пов'язані та організовуються так, щоб стимулювати ефективну самостійну роботу студентів і забезпечити об'єктивне оцінювання рівня їх знань.

Після закінчення вивчення курсу (частини курсу) підсумковий контроль з дисципліни проводиться у формі заліку (іспит) і студент може набрати протягом семестру в точках контролю від 60 до 100 балів включно.

Після першого модулю проводиться іспит.

12. Розподіл балів, які отримують студенти

Таблиця 12.1 – Структура оцінки

Модуль	Змістовий модуль	Вид заняття	Бали	
Модуль	Змістовий модуль 1	Лекції (теоретична підготовка - тези)	20	
		Словник	10	
		Практичні заняття	20	
		Модульні завдання (тести)	20	
	Всього за модулем 1			70
	Змістовий модуль 2	Лекції (теоретична підготовка - тези)	10	
		Словник	5	
		Практичні заняття	5	
		Модульні завдання (тести)	10	
	Всього за модулем 2			30
Всього			100	

Таблиця 12.2 – Формування оцінки за практичну роботу (відсотки від максимальної оцінки)

Складова підсумкової оцінки	Відсотки			
	Контрольні запитання	35-30	20-29	11-19
Відповідь на питання повна, конкретна, містить визначення термінів, класифікацію		Відповідь містить не повне визначення термінів, класифікацію	Відповідь містить визначення основних термінів за допомогою викладача	Наведено невірну відповідь, нерозкриті суть питання
Рівень виконання практичних робіт	35-30	20-29	11-19	0-10
	Студент надає відповідь щодо методики вирішення, вірно представлено розрахунки та повноту висновків	Студент надає відповідь щодо методики вирішення, у розрахунках присутні незначні помилки або неточності, висновки представлено не повністю	Студент передає загальний сенс щодо методики вирішення, у розрахунках є суттєві помилки або неточності, висновки представлено не повністю	Студент не може передати загальний сенс роботи, у розрахунках є суттєві помилки або неточності, висновків не наведено
Своєчасність виконання і захисту практичних робіт	30-25	20-24	11-19	0-10
	Студент захищає роботу у встановлений термін	Студент захищає роботу протягом наступного тижня, після її початку	Студент захищає роботу протягом місяця, коли вона почалася	Студент захищає роботу перед підсумковим контролем
Всього	100-85	60-82	33-57	0-30

13. Шкала: національна та ECTS і критерії оцінювання до визначення рівня знань і навичок

12.2.1 Шкала оцінювання

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену, курсового проекту (роботи), практики	для заліку
90 – 100	A	відмінно	зараховано
82 – 89	B	добре	
74 – 81	C		
64 – 73	D	задовільно	
60 – 63	E		
35 – 59	FX	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання

0 – 34	F	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни
--------	---	--	---

12.2.2 Критерії оцінювання:

1) "Відмінно" (90-100 балів) – студент виявляє всебічні системні і глибокі знання програмного матеріалу, вільно оперує матеріалом, чітко володіє понятійним апаратом, уміє аналізувати і робити висновки;

2) "Дуже добре" (82-89 бали) – студент виявляє широкий професійний кругозір, уміння логічно мислити, виявляє достатньо системне і глибоке знання програмного матеріалу, чітко володіє понятійним апаратом, проте у відповідях допускаються окремі неточності, які не змінюють суті питання.

3) "Добре" (74-81 бали) – студент виявляє достатньо глибоке знання програмного матеріалу, володіє понятійним апаратом, вміє аргументувати свої відповіді, проте у відповідях допускаються неточності, які впливають на чіткість.

4) "Задовільно" (64-73 бали) – студент виявляє не достатньо глибоке знання програмного матеріалу, в основному володіє основним понятійним апаратом, але допускає принципові помилки;

5) "Достатньо" (60-63 бали) – студент виявляє слабкі знання, у відповідях не точно формулює причинно-наслідкові зв'язки між явищами і процесами, оперування фактами відбувається на рівні запам'ятовування, допускаються значні помилки.

6) "Незадовільно" (35-59 бали) – студент виявляє значні прогалини в знаннях основного програмного матеріалу, у володінні окремими поняттями, не знає більшої частини фактичного матеріалу, не вміє встановлювати причинно-наслідкові зв'язки між явищами і процесами, завчивши матеріал без його усвідомлення.

14. Методичне забезпечення

Опорний конспект лекцій, інтерактивний комплекс навчально-методичного забезпечення дисципліни, ілюстровані матеріали, нормативні документи.

15. Рекомендована література

1. English for Logistics: express series, Marion Grussendorf, – Oxford University Press, 2009. – 94 с.

2. Logistics Management: MARKET LEADER, Adrian Pilbeam and Nina O'Driscoll, Pearson Education Limited, 2010. – 96 с.

3. Intelligent Business: Intermediate Business English, Tonya Trappe, Graham Tullis Pearson Education Limited, 2008. – 176 с.

4. Supply Chain and Logistics Terms and Glossary / compiled by: Kate Vitasek. – Bellevue, Washington, 2006. – 167 p.
5. The dictionary of Transport and Logistics / David Lowe. – London: Kogan Page, 2002. – 281 p.
6. The Essential Dictionary of Management and Human Resources / Jerry M. Rosenberg. – New York: Barnes and Noble Books, 2004. – 570 p.
7. Logistics Today, 49(1), 1547-1438 / Penton Media, Inc. – New York: Penton Media, January 2008. – 40 p.
8. Logistics Today, 49(2), 1547-1438 / Penton Media, Inc. – New York: Penton Media, February 2008. – 32 p.
9. Logistics Today, 49(3), 1547-1438 / Penton Media, Inc. – New York: Penton Media, March 2008. – 30 p.
10. Reverse Logistics Magazine, 8th Edition, 1(5), 1934-3698 / Reverse Logistics Association. – Fremont, CA: Editorial and Circulation Office, November / December 2007. – 50 p.
11. Reverse Logistics Magazine, 9th Edition, 3(1), 1934-3698 / Reverse Logistics Association. – Fremont, CA: Editorial and Circulation Office, January / February 2008. – 60 p.
12. Manufacturing and Logistics IT, 1463-1172 / Interactive Business Communications, Ltd., – UK: Latimer House, February 2008. – 68 p.
13. Logistics Management Magazine, 1540-3890 / Peerless Media LLC, – Framingham, MA: Peerless Media, September 2014. – 72 p.
14. Inbound Logistics, 34(8) / published by: Keith Biondo – New York: Keith Biondo, August 2014. – 80 p.
15. Outsourced Logistics, 1(1) / Penton Media, Inc. – New York: Penton Media, June 2008. – 56 p.
16. Collins COBUILD English language dictionary. – London: Harper Collins Publishers, 1993. – 1703 p.
17. Oxford dictionary of Business English for learners of English. – Oxford: Oxford University Press, 1993. – 491 p. 413
18. Logistics / О.М.Акмалдінова, Т.В.Акопян, Т.В.Анпілогова, А.В.Гуля. Навчальний посібник. – К.: НАУ, 2004. – 180 с.
19. Англо-русский толковый словарь логистических терминов / составители: Мария Никитина, Георгий Оганджанов. – Lingvo, 2008. – 45 с. 20. Англо-український словник: У 2 т. – Близько 120 000 слів / Склав М.І. Балла. – К.: Освіта, 1996. – Т.2. – 712 с.

13. Інформаційні ресурси

(Посилання на електронний ресурс)

1. <https://translate.google.com/?hl=ru>
2. <https://www.m-translate.com.ua/perevodchik/correct>

* вся використана література знаходиться у вільному доступі в бібліотеках міста Харкова, а також в електронній мережі Internet

